

Module de communication OCI 345

00BNO9056-#

FR DE EN ES IT NL

1. AVERTISSEMENTS ET RECOMMANDATIONS

1.1. Stockage

Les modules de communication OCI 345 :

- doivent être entreposés dans un lieu dont la température est comprise entre -20°C et +65 °C, et dont l'humidité relative est comprise entre 5% et 95%.
- doivent être protégés de l'humidité.

1.2. Symboles utilisés dans ce document



ATTENTION :

Le non respect de ces consignes entraîne le risque de dommages à l'installation ou à d'autres objet.



DANGER :

Le non respect de ces consignes peut causer des électrocutions.

1.3. Consignes de sécurité

Toujours mettre la chaudière hors tension et fermer l'alimentation générale en gaz avant tout travaux sur la chaudière.

1.4. Conditions réglementaires d'installation

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié, conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment les normes nationales et locales en vigueur concernant les installations électriques à basse tension.

1.5. Compatibilité environnementale



Cet appareil contient des éléments électriques et électroniques, ne devant pas être jetés aux ordures ménagères.
Les législations locales en cours de validité doivent être observées.

2. FOURNITURE

Le module OCI 345 est composé de :

- 1 boîtier interface (pré-équipé d'une nappe de communication)
- 2 vis de fixation

3. MISE EN PLACE DU MODULE DE COMMUNICATION

Le module se monte sur le contrôleur de chaudière LMS situé dans le tableau de commande de la VARMAX.



DANGER :

Avant toute intervention, s'assurer que l'alimentation électrique générale est coupée.

- Ouvrir les portes d'habillage avant de la chaudière (voir notice d'installation et d'utilisation de la chaudière)
- Accéder au tableau de commande et démonter son capot de protection (voir notice d'installation et d'utilisation de la chaudière).
- Fixer le module sur le contrôleur de chaudière à l'aide des 2 vis fournies.
- Raccorder la nappe de communication issue du module sur le connecteur X11 du contrôleur de chaudière.



ATTENTION :

Le connecteur est fragile, procéder avec précaution.

4. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

4.1. Section des câbles

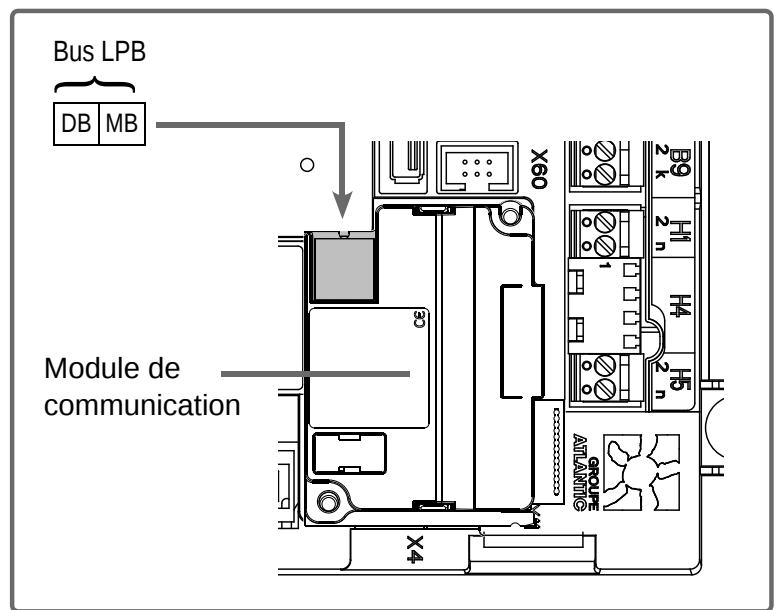
Si un câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute personne de qualification similaire pour éviter tout danger.

Câble	Section conducteurs en cuivre	Goulotte passage câble
Bus LPB	2 x 0,5 mm ²	Courant faible

Afin de limiter les risques d'arrachement des câbles, veuillez utiliser les serre-câbles situés sur la chaudière.

4.2. Raccordements électriques du bus LPB

Le bus LPB se connecte sur les bornes DB et MB du module de communication.



5. PARAMÉTRAGE

Le paramétrage est expliqué dans la documentation fournie avec la chaudière.



OCI 345 communication module

00BNO9056-#

FR DE EN ES IT NL

1. WARNINGS AND RECOMMENDATIONS

1.1. Storage

OIC 345 communication modules:

- should be stored in a place where the temperature is between -20° C and +65° C and the relative humidity is between 5% and 95%.
- Should be protected from moisture.

1.2. Symbols used in this document



ATTENTION:

Failure to follow these instructions may cause damage to the facility or other items.



DANGER :

Failure to follow these instructions may result in electric shock.

1.3. Safety instructions

Always turn off the boiler and close the gas supply before doing any work on the boiler.

1.4. Regulatory installation conditions

The installation and maintenance of the unit must be performed by a qualified professional in accordance with the regulations and standard good practices in force, including national and local standards pertaining to low voltage electrical installations.

1.5. Environmental compatibility



This device contains electrical and electronic components that should not be thrown in the garbage.
Local laws in force must be obeyed.

2. SUPPLY

The OIC 345 module is made up of:

- 1 interface unit (pre-fitted with a communications web)
- 2 screws fixing

3. INSTALLING THE COMMUNICATION MODULE

The module is mounted on the LMS boiler controller located in the VARMAX control panel.



DANGER :

Prior to any work, ensure that the electrical supply is cut off .

- Open the door trim on the front of the boiler (see boiler installation and operating instructions)
- Go to the control panel and remove the cover (see boiler installation and operating instructions).
- Secure the module onto the boiler controller using the 2 screws provided.
- Connect the communications web from the module to the boiler controller X11 connector.



ATTENTION:

The connector is fragile, proceed with caution.

4. ELECTRICAL CONNECTION

4.1. Cables

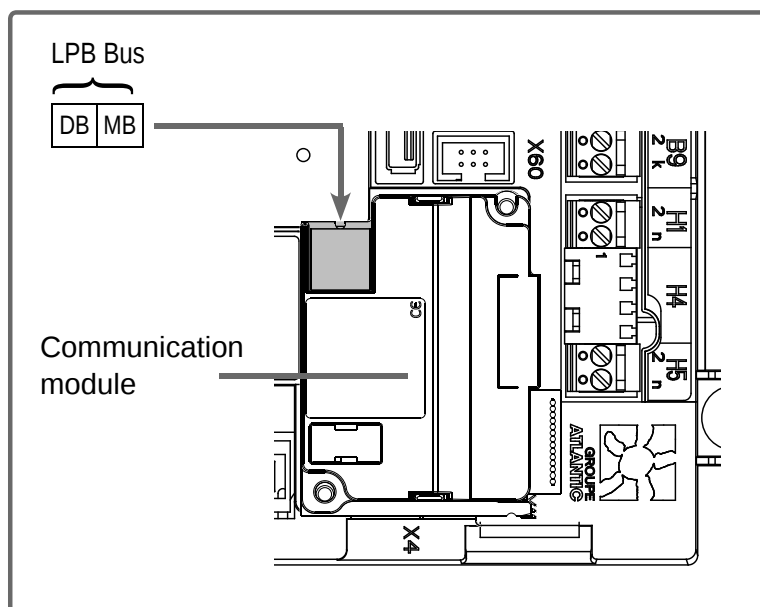
If a cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person to avoid any possible danger.

Cable	Copper conductors	Cable raceway
LPB Bus	2 x 0,5 mm ²	Low current

To reduce the risk of pulling on cables, please use the cable clamps located on the boiler.

4.2. Electrical connections on LPB bus

The LPB bus connects to the DB and MB terminals on the communication module.



5. PARAMETER SETTING

Parameter setting is explained in the documentation supplied with the boiler.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines that span the width of the page.

Kommunikationsmodul OCI 345

00BNO9056-#

FR DE EN ES IT NL

1. WARNUNGEN UND EMPFEHLUNGEN

1.1. Lagerung

Die Kommunikationsmodule OCI 345:

- müssen an einem Ort mit einer Temperatur zwischen -20°C und +65 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 5% und 95% gelagert werden.
- müssen vor Feuchtigkeit geschützt werden.

1.2. In diesem Dokument verwendete Symbole



ACHTUNG:

Die Missachtung dieser Vorschriften birgt die Gefahr der Beschädigung der Anlage oder anderer Objekte.



GEFAHR:

Die Missachtung dieser Vorschriften kann zu Stromschlägen führen.

1.3. Sicherheitshinweise

Vor allen Arbeiten am Kessel den Kessel immer spannungsfrei schalten und die Hauptgasversorgung schließen.

1.4. Rechtliche Voraussetzungen für die Installation

Die Installation und Wartung des Geräts müssen von einem qualifizierten Fachmann unter Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen und nach dem Stand der Technik durchgeführt werden, insbesondere der geltenden nationalen und lokalen Normen zu elektrischen Niederspannungsanlagen.

1.5. Umweltverträglichkeit



Dieses Gerät enthält elektrische und elektronische Bauteile, die nicht in den Hausmüll gelangen dürfen.

Die vor Ort geltenden Rechtsvorschriften müssen eingehalten werden.

2. LIEFERUMFANG

Das Modul OCI 345 besteht aus folgenden Elementen:

- 1 Schnittstellengehäuse (ausgerüstet mit einem Kommunikationsflachkabel)
- 2 Befestigungsschrauben

3. ANBRINGUNG DES KOMMUNIKATIONSMODULS

Das Modul wird auf dem Kesselregler LMS montiert, der sich in der Schalttafel des VARMAX befindet.



GEFAHR:

Vor jedem Eingriff sicherstellen, dass die Hauptstromversorgung unterbrochen ist.

- Die vorderen Verkleidungstüren des Kessels öffnen (siehe Installations- und Bedienungsanleitung des Kessels)
- Auf die Schalttafel zugreifen und die Schutzabdeckung entfernen (siehe Installations- und Bedienungsanleitung des Kessels).
- Das Modul auf dem Kesselregler mit Hilfe der 2 mitgelieferten Schrauben befestigen.
- Das Kommunikationsflachkabel des Moduls an den Steckverbinder X11 des Kesselreglers anschließen.



ACHTUNG:

Der Steckverbinder ist empfindlich, vorsichtig vorgehen.

4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

4.1. Kabelquerschnitt

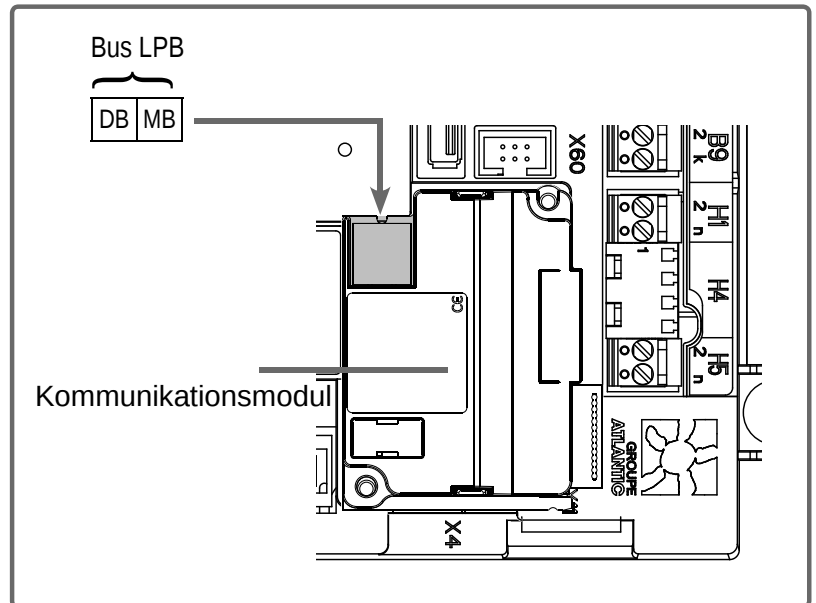
Wenn ein Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer gleichwertig qualifizierten Person ersetzt werden, um jede Gefahr auszuschließen.

Kabel	Querschnitt der Kupferleiter	Kabelwanne
Bus LPB	2 x 0,5 mm ²	Schwachstrom

Um zu vermeiden, dass die Kabel abgerissen werden, die auf dem Kessel vorhandenen Kabelklemmen verwenden.

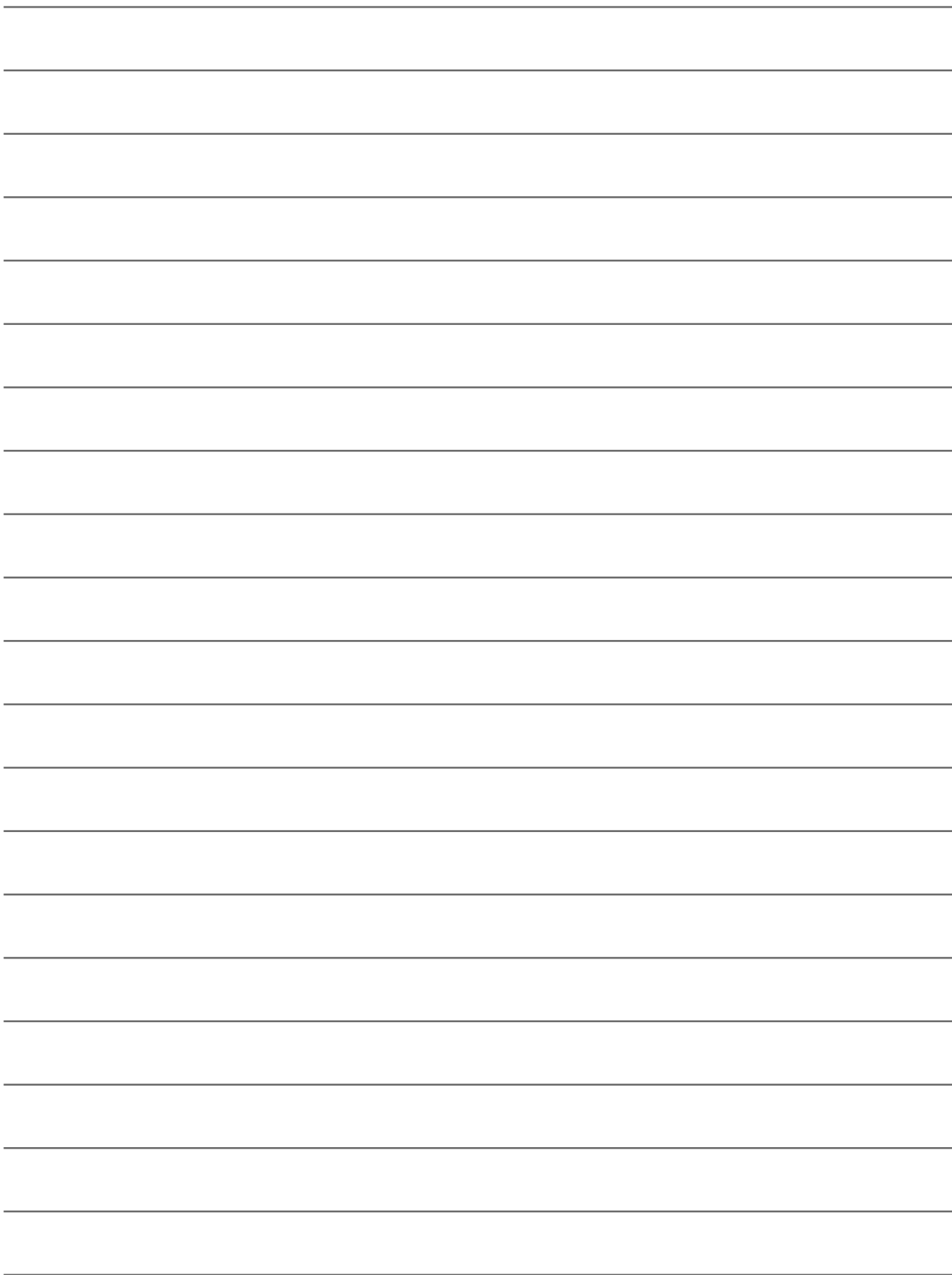
4.2. Elektrischer Anschluss des LPB-Busses

Der LPB-Bus wird an den Klemmen DB und MB des Kommunikationsmoduls angeschlossen.



5. PARAMETRIERUNG

Die Parametrierung wird in der mit dem Kessel gelieferten Dokumentation beschrieben.



Interfaz de comunicación OCI 345

00BNO9056-#

FR DE EN **ES** IT NL

1. ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES

1.1. Almacenamiento

Interfaz de los módulos de comunicación OCI 345:

- deben almacenarse en un lugar cuya temperatura esté comprendida entre -20°C y +65 °C, y cuya humedad relativa esté comprendida entre 5% y 95%.
- deben estar protegidos de la humedad.

1.2. Símbolos utilizados en este documento



ATENCIÓN:

Preste atención a este símbolo para evitar daños a la instalación o a otros objetos.



PELIGRO:

Preste atención a este símbolo para evitar electrocuciones.

1.3. Consignas de seguridad

Desconectar eléctricamente la caldera y cortar la alimentación general de gas antes de cualquier trabajo en la misma.

1.4. Condiciones reglamentarias de instalación

La instalación y el mantenimiento del aparato deben ser efectuados por un profesional cualificado, conforme a la normativa en vigor referente a instalaciones eléctricas de baja tensión.

1.5. Compatibilidad medioambiental



Este aparato contiene elementos eléctricos y electrónicos que deben ser desechados en contenedores habilitados para ello.
Debe respetarse la normativa local en vigor.

2. SUMINISTRO

El interfaz OCI 345 está compuesto por:

- 1 caja de interfaz (preequipada de un cable de comunicación)
- 2 tornillos de fijación

3. COLOCACIÓN DEL INTERFAZ DE COMUNICACIÓN

El módulo se monta en el controlador de caldera NAVISTEM B3000 situado en el cuadro de mando de la VARMAX.



PELIGRO:

Antes de toda intervención, asegúrese de que la alimentación eléctrica general está cortada.

- Abrir las puertas de revestimiento delantero de la caldera (ver manual de instalación y utilización de la caldera)
- Acceder al cuadro de mando y desmontar la tapa de protección (ver manual de instalación y utilización de la caldera).
- Fijar el módulo en el controlador de caldera con la ayuda de los 2 tornillos suministrados.
- Conectar el cable de comunicación del módulo en el conector X11 del controlador de caldera.



ATENCIÓN:

El conector es frágil, proceder con precaución.

4. CONEXIÓN ELÉCTRICA

4.1. Sección de los cables

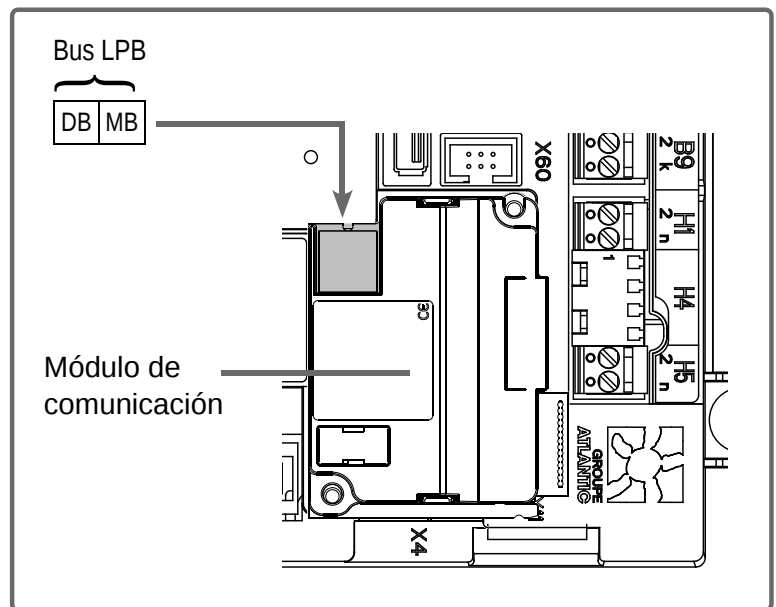
Si un cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o cualquier persona de cualificación similar para evitar cualquier riesgo.

Cable	Sección de los conductores de cobre	Canaleta de paso de cable
Bus LPB	2 x 0,5 mm ²	Corriente débil

Con el fin de limitar los riesgos de rotura de los cables, utilice los presaestopas situados en la caldera.

4.2. Conexiones eléctricas del bus LPB

El bus LPB se conecta en los bornes DB y MB del interfaz de comunicación.



5. CONFIGURACIÓN

La configuración se explica en la documentación proporcionada con la caldera.



Modulo di comunicazione OCI 345

00BNO9056-#

FR DE EN ES **IT** NL

1. AVVERTENZE E RACCOMANDAZIONI

1.1. Stoccaggio

I moduli di comunicazione OCI 345 :

- devono essere stoccati in un luogo in cui la temperatura sia compresa tra -20°C e +65 °C, e in cui l'umidità relativa sia compresa tra il 5% e il 95%.
- devono essere protetti dall'umidità.

1.2. Simboli utilizzati in questo documento



ATTENZIONE :

Il mancato rispetto di queste prescrizioni comporta il rischio di danni all'installazione o ad altri oggetti.



PERICOLO :

Il mancato rispetto di queste prescrizioni può provocare delle scosse elettriche.

1.3. Misure di sicurezza

Spegnere sempre la caldaia e chiudere l'alimentazione generale del gas prima di qualsiasi lavoro sulla caldaia.

1.4. Condizioni normative d'installazione

L'installazione e la manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate da un professionista qualificato, in conformità alle normative e alle regole dell'arte in vigore, in particolare le normative nazionali e locali in vigore concernenti gli impianti elettrici a bassa tensione.

1.5. Compatibilità ambientale



Questo apparecchio contiene elementi elettrici ed elettronici che non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Devono essere osservate le normative locali in corso di validità.

2. FORNITURA

Il modulo OCI 345 è composto da :

- 1 unità interfaccia (pre-dotata di un cavo a nastro di comunicazione)
- 2 viti di fissaggio

3. INSTALLAZIONE DEL MODULO DI COMUNICAZIONE

Il modulo si monta sul regolatore di caldaia LMS situato nel quadro di comando della VARMAX.



PERICOLO : Prima di qualsiasi intervento, accertarsi che l'alimentazione elettrica generale sia interrotta.

- Aprire gli sportelli di rivestimento anteriori della caldaia (vedi manuale d'installazione e d'uso della caldaia)
- Accedere al quadro di comando e smontare il coperchio di protezione (vedi manuale d'installazione e d'uso della caldaia).
- Fissare il modulo sul regolatore di caldaia mediante le 2 viti fornite.
- Collegare il cavo a nastro di comunicazione in uscita dal modulo sul connettore X11 del regolatore di caldaia.



ATTENZIONE : Il connettore è fragile, procedere con precauzione.

4. COLLEGAMENTO ELETTRICO

4.1. Sezione dei cavi

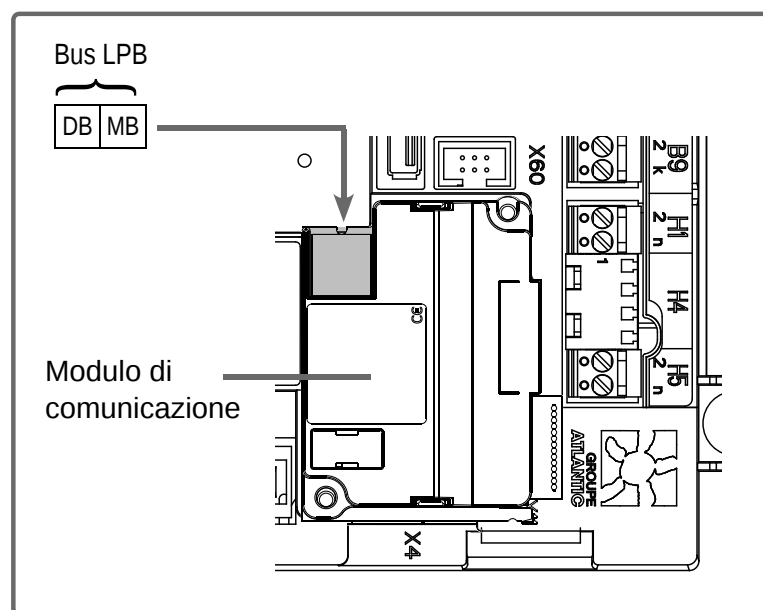
Se un cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio assistenza o da qualunque persona di pari qualifica, onde evitare possibili danni.

Cavo	Sezione conduttori in rame	Canalina passaggio cavo
Bus LPB	2 x 0,5 mm ²	Corrente debole

Per ridurre il rischio di strappare i cavi, è necessario utilizzare i serracavi situati sulla caldaia.

4.2. Collegamenti elettrici del bus LPB

Il bus LPB si collega sui morsetti DB e MB del modulo di comunicazione.



5. PARAMETRAZIONE

La parametrizzazione è spiegata nella documentazione fornita con la caldaia.



Communicatiemodule OCI 345

00BNO9056-#

FR DE EN ES IT NL

1. WAARSCHUWINGEN EN AANBEVELINGEN

1.1. Opslag

De OCI 345 communicatiemodules

- moeten opgeslagen worden op een plaats met een temperatuur tussen -20°C en +65°C en met een relatieve vochtigheidsgraad tussen 5% en 95%.
- moeten tegen vocht beschermd zijn.

1.2. Gebruikte symbolen



OPGELET :

Het niet respecteren van deze voorschriften kan de installatie of andere objecten beschadigen.



GEVAAR:

Het niet respecteren van deze voorschriften kan elektrocutie veroorzaken.

1.3. Veiligheidsvoorschriften

Zet de ketel altijd buiten spanning en sluit de algemene gasvoeding af vóór werken op de ketel uit te voeren.

1.4. Reglementaire installatievoorschriften

De installatie en het onderhoud van het toestel moeten door een bevoegde persoon uitgevoerd worden, conform de reglementaire teksten en de van kracht zijnde grondregels, voornamelijk nationale en plaatselijke normen betreffende de elektrische installaties met zwakspanning.

1.5. Compatibiliteit met de omgeving



Dit toestel bevat elektronische en elektrische elementen die niet in het huisvuil gegoooid mogen worden.

De plaatselijke van kracht zijnde normen moeten altijd gelden.

2. LEVERING

De module OCI 345 bestaat uit:

- 1 interface box (uitgerust met een communicatielayer)
- 2 bevestigingsschroeven

3. PLAATSEN VAN DE COMMUNICATIEMODULE

De module is bestemd voor montage op de controller van de LMS-ketel in het bedieningspaneel van de VARMAX.



GEVAAR:

Zorg ervoor dat de algemene stroomvoeding afgesloten is vóór elke ingreep.

- Open de deuren aan de voorkant van de ketel (zie handleiding voor installatie en gebruik van de ketel)
- Ga naar het bedieningspaneel en demonteer de beveiligingskap (zie handleiding voor installatie en gebruik van de ketel)
- Bevestig de module op de controller van de ketel met de 2 bevestigingsschroeven.
- Sluit de communicatielayer van de module aan op de connector X11 van de controller van de ketel.



OPGELET:

De connector is zeer fragiel, ga voorzichtig te werk.

4. ELEKTRISCHE AANSLUITING

4.1. Sectie van de kabels

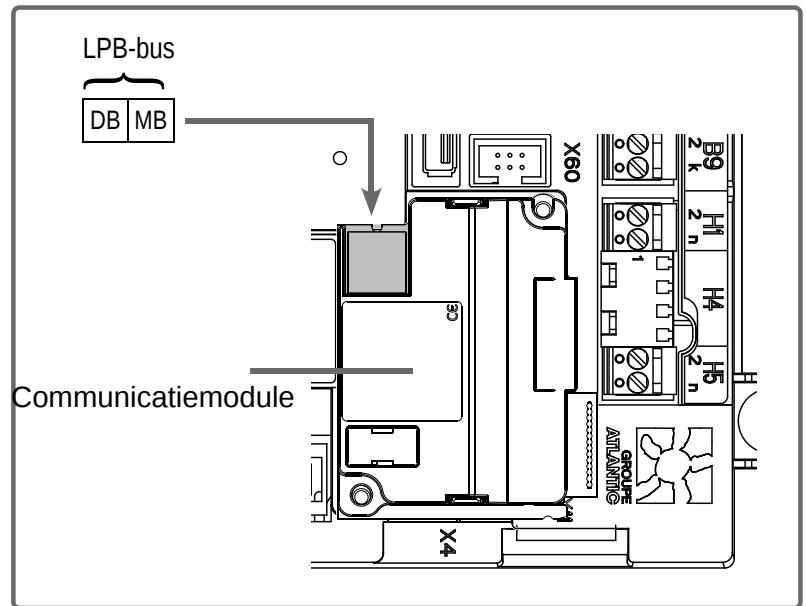
Als een kabel beschadigd is, moet deze door zijn fabrikant, door de servicedienst of door een gelijkwaardige persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

Kabel	Sectie koperen leidingen	Goot kabeldoorgang
LPB-bus	2 x 0,5 mm ²	Zwakstroom

Gebruik de kabelklemmen die zich op de ketel bevinden om risico's op losrukken van de kabels te vermijden.

4.2. Elektrische aansluitingen van de LPB-bus

De LPB-bus moet aangesloten worden op de DB en MB klemmen van de communicatiemodule.



5. PARAMETERINSTELLING

De parameterinstelling is in de documentatie van de ketel uitgelegd.

**ATLANTIC BELGIUM SA**

Avenue du Château Jaco, 1
1410 WATERLOO
Tel. : 02/357 28 28
Fax : 02/351 49 72
www.ygnis.be

**SATC ATLANTIC GUILLOT**

1 route de Fleurville
01190 PONT DE VAUX
Tél. : 0 825 396 634 / 03 51 42 70 03
Fax : 03 85 51 59 30
www.atlantic-guillot.fr

**YGNIS ITALIA SPA**

Via Lombardia, 56
21040 CASTRONNO (VA)
Tel.: 0332 895240 r.a.
Fax : 0332 893063
www.ygnis.it

**YGNIS AG**

Wolhuserstrasse 31/33
6017 RUSWIL CH
Tel.: +41 (0) 41 496 91 20
Fax : +41 (0) 41 496 91 21
Hotline : 0848 865 865
www.ygnis.ch

**ATLANTIC IBERICA SAU**

Servicio de Asistencia Técnica Ygnis
Calle Molinot 59-61
Pol Ind Camí Ral
08860 CASTELLDEFELS (BARCELONA)
Tel. : 902 45 45 22
Fax : 905 45 45 20
servicio-tecnico@groupe-atlantic.com
www.ygnis.es

**HAMWORTHY HEATING LIMITED**

Customer Service Center
Fleets Corner, POOLE,
Dorset BH17 0HH
Tel.: 0845 450 2865
Fax.: 01202 662522
service@hamworthy-heating.com
www.hamworthy-heating.com

Others countries, contact your local retailer



SITE DE PONT-DE-VAUX

1 route de Fleurville - BP 55
FR - 01190 PONT-DE-VAUX